

Fitting instructions

Make: Volkswagen

Transporter(T5); 2003->

Multivan; 2003->

Type: 4371

МАГАЗИН

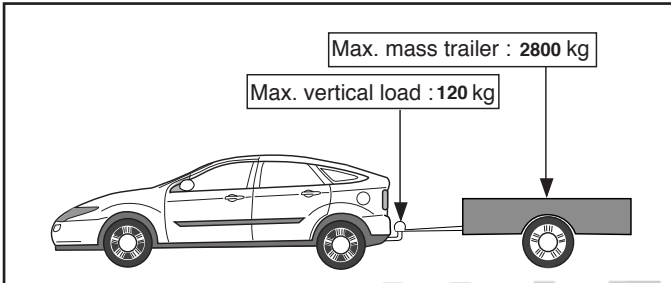
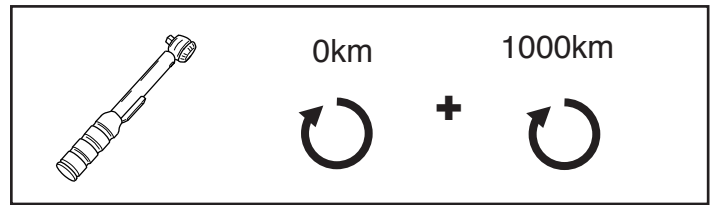
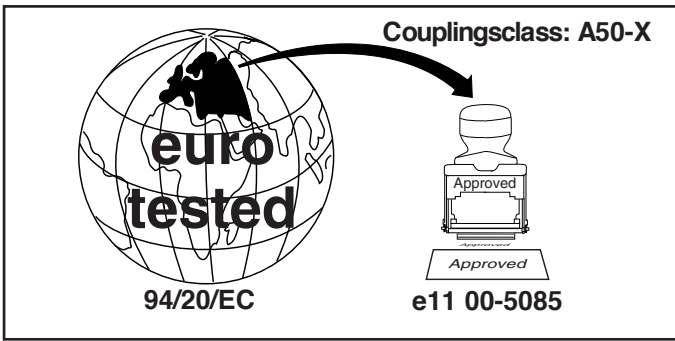


ФАРКОПОВ

**+7 (495) 6-693-693**

[www.magfarkop.ru](http://www.magfarkop.ru)

[magfarkop@yandex.ru](mailto:magfarkop@yandex.ru)



D-Value: 14.0kN



© 437170/28-04-2011/1

МАГАЗИН

ФАРКОПОВ

+7 (495) 6-693-693

www.magfarkop.ru

magfarkop@yandex.ru

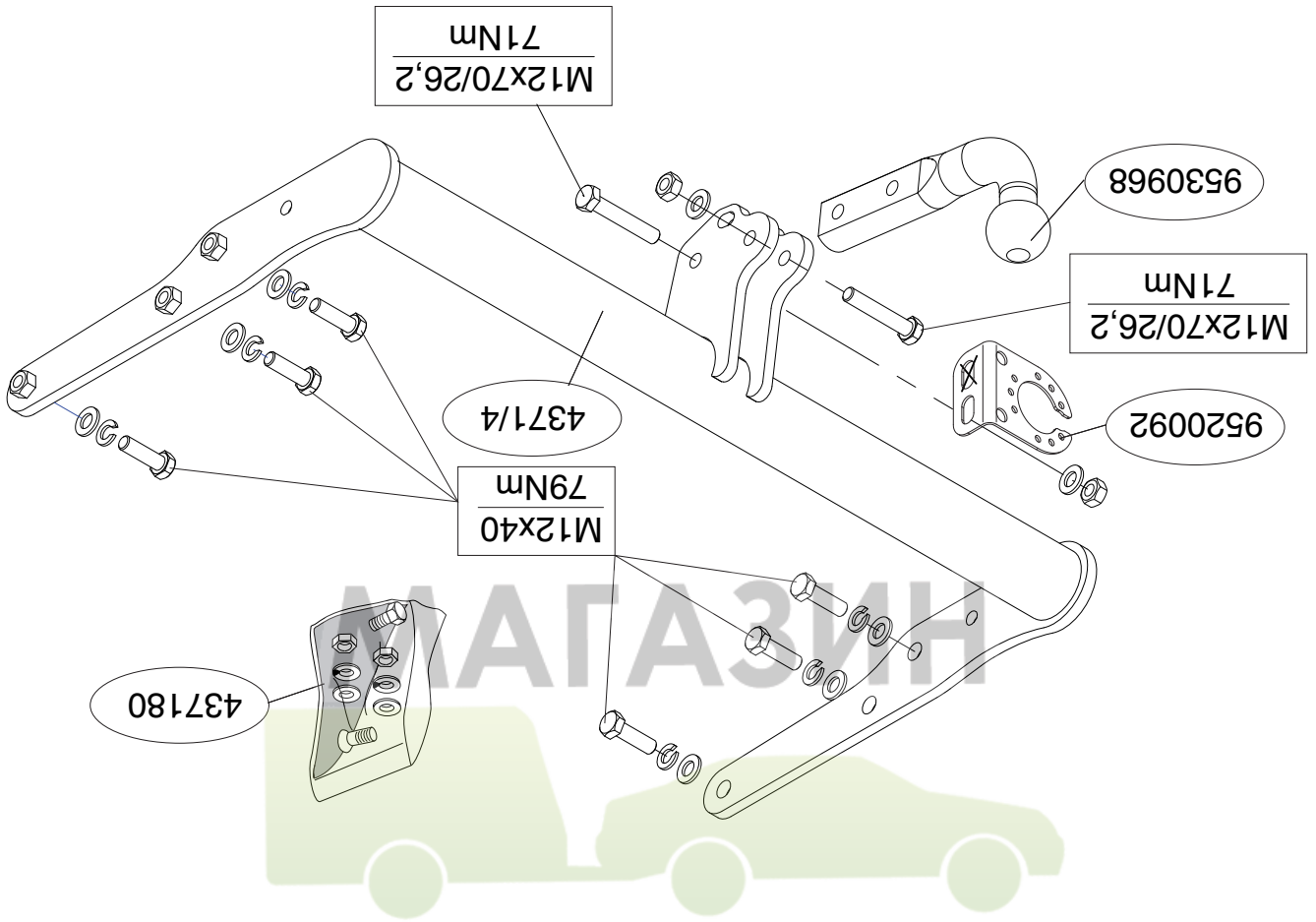
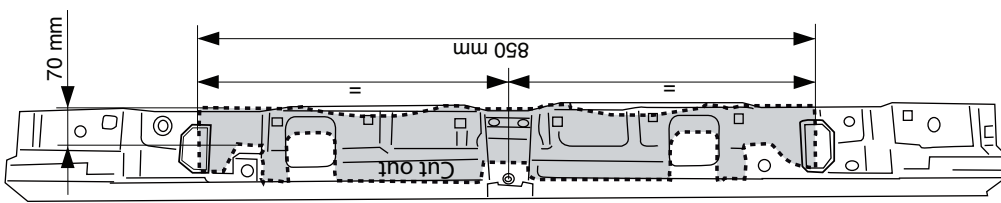
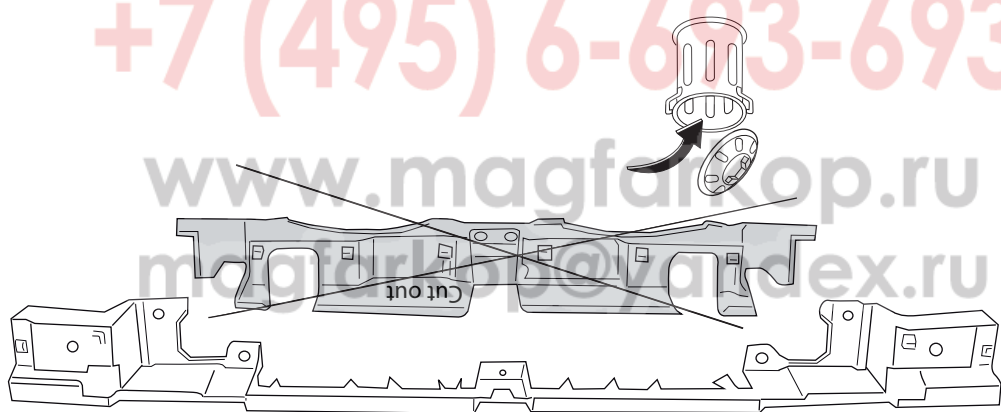


Fig.4



Inside bumper cover

МАГАЗИН  
ФАРКОПОВ

+7 (495) 6-693-693

www.magfarkop.ru  
magfarkop@yandex.ru

**Transporter(T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->**

1. Demonteer de achterlicht units. (figuur 3)
2. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt. Herplaats de bouten. (figuur 3)
3. Demonteer het reservewiel.
4. Demonteer de achterste bodembeschermerkap.
5. Demonteer het sleepoog.
6. Demonteer de verstevigingsbuis uit de chassisbalken. (figuur 1)
7. Zaag een deel overeenkomstig figuur 2 in het midden aan de onderzijde uit de kunststofbeschermerkap.
8. Plaats de trekhaak in het chassis.
9. Monteer de kogelstang inclusief stekkerplaat.
10. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
11. Monteer de achterste bodembeschermerkap, de achterlichten en bumper.
12. Herplaats het reservewiel.

**Transporter(T5); 2011->**

1. Demonteer de bumper. (figuur 3)
2. Demonteer het bumperbinnenwerk. (figuur 3)
3. Zaag overeenkomstig figuur 4 het aangegeven deel uit.
4. Demonteer het reservewiel.
5. Demonteer de achterste bodembeschermerkap.
6. Zaag een deel overeenkomstig figuur 2 in het midden aan de onderzijde uit de kunststofbeschermerkap.
7. Plaats de trekhaak in het chassis.
8. Monteer de kogelstang inclusief stekkerplaat.
9. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
10. Monteer de achterste bodembeschermerkap.
11. Herplaats het onder punt 1,2 en 4 verwijderde.

**Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.**

**Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.**

**BELANGRIJK:**

- \* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- \* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- \* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- \* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- \* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
- \* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
- \* Thule is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

**GB FITTING INSTRUCTIONS:****Transporter(T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->**

1. Remove the rear-light units. (fig 3)
2. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. Replace the bolts. (fig 3)
3. Remove the spare wheel.
4. Remove the rearmost protection cap.
5. Remove the towing eye.
6. Remove the reinforcement tube from the chassis members. (fig 1)
7. Saw a section out of the middle of the underside of the plastic protective container as shown in fig 2.
8. Position the tow bar in the chassis.
9. Fit the ball hitch, including socket plate.
10. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
11. Fit the rearmost protection cap, the rear-lights and the bumper.

© 437170/28-04-2011/3

**Transporter(T5); 2003-2010  
+ Multivan; 2003->**

**Transporter(T5); 2011->**

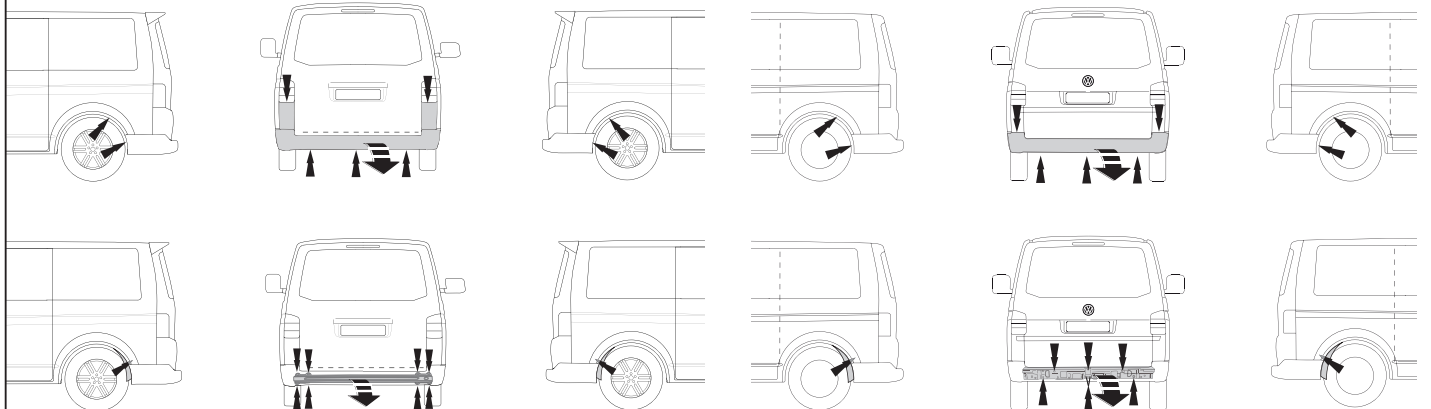
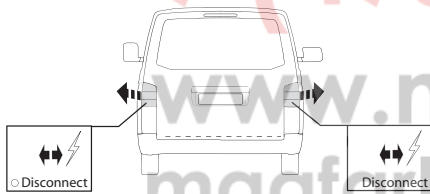


Fig.3

## Spare wheel protection

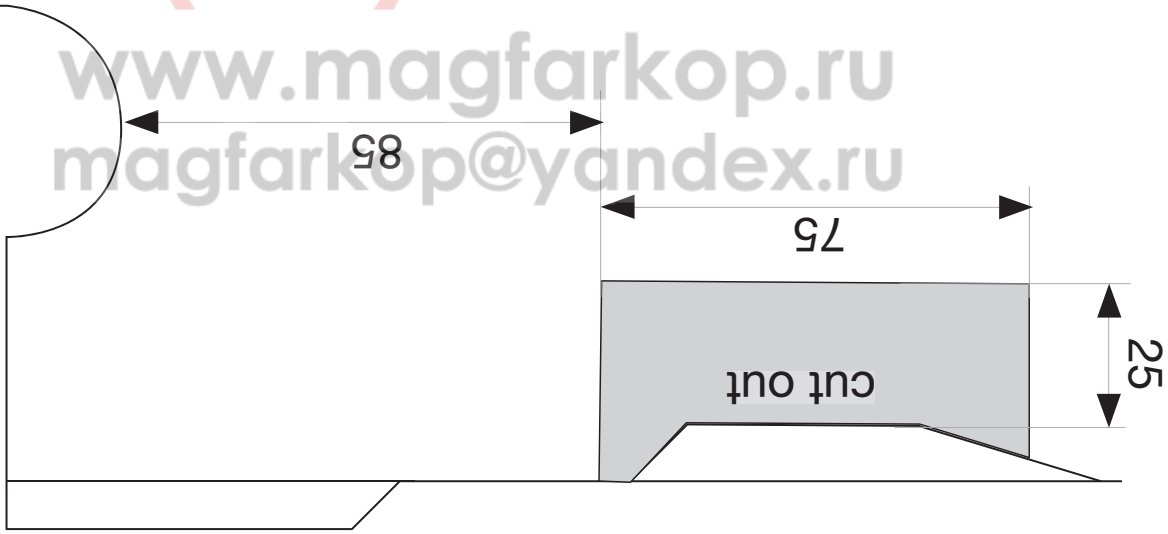


Fig.2

assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

### MONTAGEANLEITUNG:

#### Transporter(T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->

1. Die Rücklichter abmontieren. (Abbildung 3)
2. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Die Schrauben wieder anbringen. (Abbildung 3)
3. Das Ersatzrad abmontieren.
4. Die hinterste Bodenschutzkappe abmontieren.
5. Die Abschleppöse abmontieren.
6. Das Verstärkungsrohr aus dem Fahrgestellträger abmontieren. (Abbildung 1)
7. Auf der Unterseite der Kunststoff-Schutzablage einen Teil aus der Mitte gemäß Abbildung 2 herauserschneiden.
8. Die Anhängervorrichtung in das Langsträger einsetzen.
9. Die Kugelstange einschließlich Steckdoseplatte montieren.
10. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festziehen.
11. Die hinterste Bodenschutzkappe, die Rücklichter und Stoßstange montieren.
12. Das Ersatzrad wieder anbringen.

#### Transporter(T5); 2011->

1. Die Stoßstange abmontieren. (Abbildung 3)
2. Die Stoßstangeninnenverkleidung abmontieren. (Abbildung 3)
3. Gemäß Abb. 4 das angegebene Teil herauserschneiden.
4. Das Ersatzrad abmontieren.
5. Die hinterste Bodenschutzkappe abmontieren.
6. Auf der Unterseite der Kunststoff-Schutzablage einen Teil aus der Mitte gemäß Abbildung 2 herauserschneiden.
7. Die Anhängervorrichtung in das Langsträger einsetzen.
8. Die Kugelstange einschließlich Steckdoseplatte montieren.

12. Return the spare wheel to its original position.

#### Transporter(T5); 2011->

1. Remove the bumper. (fig 3)
2. Remove the bumper inner fittings. (fig 3)
3. Saw out the indicated section in accordance with figure 4.
4. Remove the spare wheel.
5. Remove the rear most protection cap.
6. Saw a section out of the middle of the underside of the plastic protective container as shown in fig 2.
7. Position the tow bar in the chassis.
8. Fit the ball hitch, including socket plate.
9. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
10. Fit the rear most protection cap.
11. Replace the items removed in step 1, 2 and 4.

**For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.**

**For fitting instructions and attachment method, see drawing.**

#### NOTE:

\* Should this installation process entail the cutting of the bumper – confirmation **MUST** be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink International do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.

\* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".

\* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

\* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.

\* Do not drill through electrical-, brake- or fuel lines.

\* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

\* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

\* Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect

9. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
10. Die hinterste Bodenschutzkappe montieren.
11. Das unter Abschnitt 1, 2 und 4 Entfernte wieder anbringen.

**Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.**

**Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.**

**HINWEISE:**

- \* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- \* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- \* Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
- \* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- \* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- \* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.
- \* Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- \* Thule haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

**F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:**

**Transporter(T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->**

1. Démontez les feux arrière. (figure 3)

2. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier ; la traverse ne sera plus utilisée. Remettre les boulons de fixations en place. (figure 3)
3. Déposer la roue de secours.
4. Démontez le capot de protection arrière du fond.
5. Démontez l'anneau de remorquage.
6. Démontez le tube de renfort des poutres du châssis. (figure 1)
7. Scier au centre de la baquet de protection en plastique une partie correspondant à la figure 2.
8. Positionner l'attache-remorque dans le châssis.
9. Monter la barre de la rotule y compris la prise électrique.
10. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
11. Mettre en place le capot de protection arrière du fond, les feux arrière et le pare-chocs.
12. Remettre en place la roue de secours.

**Transporter(T5); 2011->**

1. Déposer le pare-chocs. (figure 3)
2. Démontez la garniture du pare-chocs. (figure 3)
3. Scier la partie indiquée conformément à la figure 4.
4. Déposer la roue de secours.
5. Démontez le capot de protection arrière du fond.
6. Scier au centre de la baquet de protection en plastique une partie correspondant à la figure 2.
7. Positionner l'attache-remorque dans le châssis.
8. Monter la barre de la rotule y compris la prise électrique.
9. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
10. Mettre en place le capot de protection arrière du fond.
11. Remettre en place les éléments déposés au point 1, 2 et 4.

**Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.**

**Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.**

**REMARQUE:**

- \* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez con-

© 437170/28-04-2011/5

МАГФА  
ФАРКОПОВ

+7 (495) 6-493-693

www.magfarkop.ru  
magfarkop@yandex.ru



Fig.1



## ВНИМАНИЕ:

- \* Если предусмотрена замена конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- \* Если в точках крепления имеется слой битума или противомышковой материал, его следует удалить.
- \* Сведения о максимальной допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- \* При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
- \* Удалите (если они имеются) пластмассовые затяжки из приваренных гаек.
- \* После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- \* Фирма Thule не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предусмотрено в инструкции, либо неправильного использования настоящей инструкции по монтажу.

www.magfarkop.ru  
magfarkop@yandex.ru  
793-69-9(54)7+

ФАРКОПОВ

## Transporter(T5); 2011->

1. Демонтировать стößтängerен innamåte. (figur 3)
  2. Såga ut de angivna delarna enligt figur 4.
  3. Dемонtera reservhjulet.
  4. Avlägsna den båkersta skyddsskåpan.
  5. Såga ut en del ur mitten av skyddsbehållare av plast undersida enligt figur 2.
  6. Placera dragkroken i chassit.
  7. Montera kulsången inklusive kontaktpåttan.
  8. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
  9. Montera den båkersta skyddsskåpan.
  10. Montera de delar som demonteras under punkt 1, 2 och 4.
- Se verkstadsåndboken för demontering och montering av fordonets delar.**
- Se skissen för montering och monteringsmaterial.**

## OBS:

- \* Kontakta återförsåljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- \* Om det finns ett bitumen- eller stöddämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- \* Kontakta din återförsåljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kullrulk.
- \* Vid borring skall man se till att elektrisk-, broms- og brånsleledningarna inte skadas.
- \* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna. Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningens tillsammans bilens övriga dokument.
- \* Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olåmpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

## MONTERINGSANVISNINGAR:

S

## Transporter(T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->

1. Dемонtera bakljusmodulerna. (figur 3)
2. Dемонtera stößtängerен inklusive stötranden av stål från fordonet, stötranden förfaller. Sätt tillbaka skruvar. (figur 3)
3. Dемонtera reservhjulet.
4. Avlägsna den båkersta skyddsskåpan.
5. Ta bort dragöglan.
6. Avlägsna förstårkningröret från chassideelen. (figur 1)
7. Såga ut en del ur mitten av skyddsbehållare av plast undersida enligt figur 2.
8. Placera dragkroken i chassit.
9. Montera kulsången inklusive kontaktpåttan.
10. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
11. Montera den båkersta skyddsskåpan, bakljusen och stößtängerен.
12. För tvåhjulsdrivna "doublecab"-fordon och fyrehjulsdrivna "doublecab"-fordon gäller följande: Sätt tillbaka reservdåcket på den ursprungliga positionen.

**Transporter(T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->**

1. Demonter baglysenhederne. (fig. 3)
2. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjelke. Denne bliver overflødig. Sæt bolte på plads igen. (fig. 3)
3. Demonter reservehjulet.
4. Demonter det bageste bundbeskyttelsesdæksel.
5. Demonter slæbeøjlet.
6. Demonter forstærkningsrøret fra chassisvangerne. (fig. 1)
7. Sav en del ud af beskyttelsesdel af kunststof midt på undersiden jf. fig. 2.
8. Anbring anhængertrækket i chassiset.
9. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.
10. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
11. Monter det bageste bundbeskyttelsesdæksel, baglysene og kofangeren.
12. Monter reservehjulet

**Transporter(T5); 2011->**

1. Demonter kofangeren. (fig. 3)
2. Demonter kofangerinderstykket. (fig. 3)
3. Sav den markerede del ud ifølge figur 4.
4. Demonter reservehjulet.
5. Demonter det bageste bundbeskyttelsesdæksel.
6. Sav en del ud af beskyttelsesdel af kunststof midt på undersiden jf. fig. 2.
7. Anbring anhængertrækket i chassiset.
8. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.
9. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
10. Monter det bageste bundbeskyttelsesdæksel.
11. Monter de dele, som blev fjernet under punkt 1, 2 og 4.

**Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsplads-håndbogen.**

- a 2. ábrának megfelelően.
7. Helyezze a vontatórudat az alvázhoz.
  8. Helyezze fel a gömb alakú rögzítőt, az illesztőlemezzel együtt.
  9. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
  10. Szerelje vissza a hátsó védősapkát.
  11. Tegye vissza az 1, 2 és 4 lépésben eltávolított darabokat.

**A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.****Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.****РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:****FONTOS**

- \* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítást kereskedőnktől.
- \* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- \* A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnknél.
- \* **Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemenyag-vezetékeket.**
- \* Amennyiben ponthegesztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a műanyag sapkát.
- \* A felszerelés után az útmutatót Cérizzük a gépjármű papírjaival együtt.
- \* A Thule nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leirtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

**Transporter(T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->**

1. Снять оба блока задних фар. (на рис. 3)
2. Снять бампер вместе со стальным буферным брусом автомобиля; буферный

**Rådfør for montage og montagemidler skitsen.****BEMÆRK:**

- \* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
  - \* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
  - \* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
  - \* Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-, bremse eller benzinslange
  - \* Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
  - \* Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montagemetode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.
- \* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

**INSTRUCCIONES DE MONTAJE:****Transporter(T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->**

1. Desmontar las unidades de las luces traseras. (figura 3)
2. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Volver a colocar tornillos. (figura 3)
3. Desmontar la rueda de repuesto.
4. Desmonte la cubierta protectora trasera del fondo.
5. Desmontar el anillo de enganche.
6. Desmonte el tubo de refuerzo de la barra del chasis. (figura 1)
7. Serrar una parte de acuerdo con la figura 2 en el centro del lado inferior del caja protectora sintética.
8. Instalar el gancho de remolque en el chasis.
9. Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe.
10. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
11. Montar las luces traseras y los parachoques.
12. Montar la rueda de repuesto.

© 437170/28-04-2011/7

- брус больше не понадобится. Поставить болты на место. (на рис. 3)
3. Снять запасное колесо.
4. Снять самый крайний защитный колпак.
5. Снять буксировочное ухо.
6. Удалить арматурную трубу из балок шасси. (на рис. 1)
7. Выпилить часть из пластмассового защитного колпака в середине снизу, как указано на рис. 2.
8. Вставить буксирный крюк в полость шасси.
9. Установить крюк с шаром, вместе со штепсельной платой.
10. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
11. Поставить на место крайний защитный колпак, задние фары и бампер.
12. Для моделей 2WD Double cab и 4WD Double cab: поставить запасное колесо на место.

**Transporter(T5); 2011->**

1. Снять бампер. (на рис. 3)
2. Снять арматуру бампера. (на рис. 3)
3. Выпилить обозначенную часть, как указано на рис. 4.
4. Снять запасное колесо.
5. Снять самый крайний защитный колпак.
6. Выпилить часть из пластмассового защитного колпака в середине снизу, как указано на рис. 2.
7. Вставить буксирный крюк в полость шасси.
8. Установить крюк с шаром, вместе со штепсельной платой.
9. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
10. Поставить на место крайний защитный колпак.
11. Поставить на место детали, снятые во время шага 1, 2 и 4.

**Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.**

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.





**Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.  
Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.**

**N.B.:**

- \* Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- \* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- \* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- \* Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.
- \* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- \* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- \* Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

**PL INSTRUKCJA MONTAŻU:**

**Transporter(T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->**

1. Zdemontować zespół tylnych świateł. (rysunkiem 3)
2. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Zderzak ponownie śruby. (rysunkiem 3)
3. Zdemontować koło zapasowe.
4. Zdemontować ostatni kołpak ochraniający podwozie.
5. Zdemontować pierścień holowniczy.
6. Zdemontować szynę wzmacniającą z ramy podwozia. (rysunkiem 1)
7. Wypilować zgodnie z rysunkiem 2 odcinek w środkowej części od spodu skrzynia zabezpieczająca z tworzywa sztucznego.
8. Umieścić hak holowniczy w ramie podwozia.

- \* Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.
- \* Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

**SF ASENNUSOHJEET:**

**Transporter(T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->**

1. Irrota takavaloyksiköt. (kuvan 3)
2. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Aseta pultit takaisin paikalleen. (kuvan 3)
3. Irrota varapyörä.
4. Irrota takimmainen tavaratilan pohjan suojus.
5. Irrota vetorengas.
6. Irrota tukiputki alustapalkeista. (kuvan 1)
7. Sahaa osa muovisuojuksen alapuolen keskiväliltä kuvan 2 mukaisesti.
8. Aseta vetokoukku alustaan.
9. Kiinnitä kuulavetolaite (hitch) sekä pistorasialevy.
10. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
11. Kiinnitä takimmainen tavaratilan pohjan suojus, takavalot ja puskuri.
12. Aseta varapyörä takaisin paikalleen.

**Transporter(T5); 2011->**

1. Irrota ajoneuvosta puskuri. (kuvan 3)
2. Irrota puskuriin sisäosat. (kuvan 3)
3. Sahaa merkitty osa irti kuvan 4 mukaisesti.
4. Irrota varapyörä.
5. Irrota takimmainen tavaratilan pohjan suojus.
6. Sahaa osa muovisuojuksen alapuolen keskiväliltä kuvan 2 mukaisesti.
7. Aseta vetokoukku alustaan.

9. Zamontować drąg kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
10. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
11. Montować ostatni kołpak ochraniający podwozie, tylne światła i zderzak.
12. Ponownie umieścić koło zapasowe.

**Transporter(T5); 2011->**

1. Zdemontować z pojazdu zderzak. (rysunkiem 3)
2. Zdemontować wyposażenie wnętrza zderzaka. (rysunkiem 3)
3. Wypilować zgodnie z rysunkiem 4 wskazany odcinek.
4. Zdemontować koło zapasowe.
5. Zdemontować ostatni kołpak ochraniający podwozie.
6. Wypilować zgodnie z rysunkiem 2 odcinek w środkowej części od spodu skrzynia zabezpieczająca z tworzywa sztucznego.
7. Umieścić hak holowniczy w ramie podwozia.
8. Zamontować drąg kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
9. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
10. Montować ostatni kołpak ochraniający podwozie, tylne światła i zderzak.
11. Ponownie umieścić to, co zostało zdemontowane w punkcie 1, 2 i 4.

**Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.**

**Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.**

**Wskazówki:**

- \* Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- \* **Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- \* Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- \* Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- \* Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- \* Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.

© 437170/28-04-2011/9

8. Kiinnitä kuulavetolaite (hitch) sekä pistorasialevy.
9. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
10. Kiinnitä takimmainen tavaratilan pohjan suojus.
11. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1. 2 ja 4 osat.

**Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.**

**Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.**

**TÄRKEÄÄ:**

- \* "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- \* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- \* Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- \* **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.**
- \* Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- \* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
- \* Thule ei ole vastuussa viottumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut vääristä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

**CZ POKYNY K MONTÁŽI:**

**Transporter(T5); 2003-2010 + Multivan; 2003->**

1. Odstraňte jednotky zadních světel. (obrázku 3)
2. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat. Vyměňte šrouby. (obrázku 3)
3. Odstraňte rezervu.
4. Sejměte zadní ochranné víčko.
5. Odstraňte těžnou tyč.
6. Sejměte zpevňující trubku z prvků podvozku. (obrázku 1)
7. Odřízněte kousek z prostřední části spodní strany plastové ochranné

© 437170/28-04-2011/10